Al-Munaḫḫil b. ‘Ubayd al-Yaškurī (580-607)

1. Un jour de pluie, j’ai pénétré chez

Une jeune fille, sous une tente abritée.

2. Poitrine développée, belle, elle traînait

Une tunique à fils d’or, de soie brodée.

3. Quand je l’ai poussée, elle a trébuché

Tels des pigeons se précipitant vers des marais.

4. Puis elle s’est inclinée sous mon impulsion

Tel le ploiement d’un rameau verdoyant.

5. Quand je l’ai embrassée, elle a exhalé un profond soupir

Telle une gazelle aux approches du trépassement

6. Et j’ai dégusté un vin qui m’a coûté

Tantôt quelques dirhams, tantôt une fortune.

7. Lorsque je suis enivré, je me vois

Maître de l’univers

8. Mais une fois réveillé,

Je redeviens un moins que rien.